

Макс Лижов. Use once and destroy

USE
ONCE
AND
DESTROY

макс ЛИЖОВ

Propeller
B e r l i n
2 0 2 0

У Берліні вийшла книга віршів Максима Лижова. Це перша збірка українського поета за довгий час. До видання увійшли україномовні оригінали і переклади російською. Крафтова книжка вийшла лімітованим накладом у видавництві Propeller. Віковий ценз: 18+. Понад 130 текстів у

двох варіантах, хронометражем в 12 років, в різних жанрах, стилях, настроях і темах; вірші короткі, експериментальні, графічні.

Презентація відбулася 31 січня у барі Space Meduza за участі автора і його друзів в рамках української ночі експериментальної музики Freak Rave from Kyiv to Berlin.

Макс Лижов – український поет, перекладач, режисер. Вперше поезія Чарлза Буковскі вийшла українською в його перекладах (книжка року-2018). «use once and destroy» – третя книжка поета і перша з 2000-го року, коли він став переможцем «Гранослова». Крім того, в роботі одне перекладне видання для дітей і два персональні проекти, в тому числі збірка хоку.

Propeller – незалежне видавництво, засноване в 1991 році, а з 97-го обертається в Берліні. Спеціалізується на авангардній поезії, прозі і книгах про мистецтво. Більшість видань – це двомовні (оригінал + переклад), рідше – тримовні поетичні збірки у різноманітних поєднаннях німецької, англійської, російської, угорської, арабської, естонської і литовської мов. А тепер до них додалась українська. У планах на рік – видання іспанською, чеською, словацькою, латиською та мовою ідиш. Всі книжки і журнали виготовлені в домашніх умовах. Із техніки – звичайний ксерокс і принтер. Решта – це індивідуальний підхід і ручна робота.